



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/24
4 juin 2009

Original: FRANÇAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses

Réunion commune d'experts sur le Règlement annexé
à l'Accord européen relatif au transport international
des marchandises dangereuses par voies
de navigation intérieures (ADN)
(Comité de sécurité de l'ADN)

Quinzième session
Genève, 24-28 août 2009
Point 5 de l'ordre du jour provisoire

CATALOGUE DE QUESTIONS

Produits chimiques – mesures d'urgence, objectifs 1, 2, 3 et 4

Communication de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin (CCNR)¹

1. À sa quatorzième session, le Comité de Sécurité de l'ADN, rappelant qu'en vertu du 8.2.2.7.2.3 du Règlement annexé à l'ADN le Comité d'administration de l'ADN doit établir un catalogue de questions pour les examens ADN, a décidé que la question devrait être portée à l'ordre du jour des prochaines sessions afin que les listes de questions puissent être traduites et adoptés progressivement (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/30, par. 38 et 40).

¹ Diffusée en langue allemande par la Commission centrale pour la navigation du Rhin (CCNR) sous la cote CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2009/24.

2. Le présent document contient les listes de questions proposées par la CCNR en ce qui concerne les connaissances en mesures d'urgence pour l'examen "produits chimiques":

- Objectif d'examen 1: - Dommages corporels
- Objectif d'examen 2: - Dommages corporels
- Objectif d'examen 3: - Dommages à l'environnement
- Objectif d'examen 4: - Plans de sécurité

Mesures en cas d'urgence
Objectif d'examen 1: Dommages corporels

Numéro	Source	Bonne réponse
CM 101		A
	Que devez-vous faire en premier lieu lorsque quelqu'un a reçu une matière chimique dans les yeux?	
	A Rincer longuement avec beaucoup d'eau puis aller chez le médecin	
	B Aller immédiatement chez le médecin	
	C Rincer brièvement	
	D Frotter avec les mains puis aller chez le médecin	
CM 102		B
	Que faut-il avoir pour pouvoir prodiguer au mieux les premiers soins?	
	A Une attestation ADN	
	B Une attestation valable de secouriste	
	C Une attestation ADN-chimie	
	D Une attestation de participation à un cours de lutte contre les incendies	
CM 103		D
	Quelqu'un a perdu connaissance après avoir avalé une matière toxique. Pouvez-vous donner à boire à la victime?	
	A Oui, car cela nettoie la bouche et dilue éventuellement la matière dans l'estomac	
	B Oui, mais cela doit être fait très lentement	
	C Oui, mais vous devez faire s'asseoir droit la victime	
	D Non, il ne faut jamais donner à boire à une victime qui a perdu connaissance	
CM 104		D
	Suite à une brûlure, des habits collent à la peau de la victime. Pouvez-vous arracher les habits de la peau?	
	A Oui, vous pouvez alors mieux refroidir la peau	
	B Oui, les habits peuvent éventuellement contenir des impuretés	
	C Oui, mais vous devez en même temps refroidir	
	D Non, l'ouverture des cloques de brûlures augmente le danger d'infection	
CM 105		A
	Pourquoi est-il souvent recommandé à quelqu'un qui a avalé une matière toxique de boire de l'eau?	
	A Pour diluer le contenu de l'estomac	
	B Pour rester conscient	
	C Pour provoquer un vomissement	
	D Pour rincer la bouche	

Mesures en cas d'urgence
Objectif d'examen 1: Dommages corporels

Numéro	Source	Bonne réponse
CM 106	<p>Pour certaines matières dangereuses, pourquoi ne faut-il pas provoquer de vomissement lorsque le patient a avalé la matière?</p> <p>A Parce que la matière parvient alors encore une fois dans l'œsophage, ce qui causera des dommages supplémentaires</p> <p>B Parce que la matière ne cause pas de dommage dans l'estomac</p> <p>C Parce que la matière se dilue rapidement sous l'action de l'acide gastrique et que par conséquent un vomissement devient superflu</p> <p>D Parce que pendant le vomissement le contenu de l'estomac peut parvenir dans les bronches du patient</p>	A
CM 107	<p>Un membre de l'équipage a perdu connaissance à cause d'une matière. Que ne faut-il jamais faire?</p> <p>A Transporter le patient</p> <p>B Essayer de faire ingurgiter de l'eau au patient</p> <p>C Se coucher sur le patient</p> <p>D Essayer de le ranimer avec de l'eau froide</p>	B

Mesures en cas d'urgence
Objectif d'examen 2: Dommages corporels

Numéro	Source	Bonne réponse
CM 201	<p>Où trouvez-vous les prescriptions relatives au signal «n'approchez-pas»?</p> <p>A Dans le CEVNI B Dans l'ADN, Partie 1 C Dans l'ADN, Partie 2 D Dans les prescriptions techniques de construction</p>	A
CM 202	<p>Par suite d'une avarie du gaz toxique s'est libéré. Au moyen de quoi pouvez-vous déterminer la concentration de ce gaz pour savoir si la valeur maximale admissible en ppm est dépassée?</p> <p>A Au moyen d'un oxygène-mètre B Au moyen d'un détecteur de gaz inflammables C Au moyen d'un toximètre D Au moyen d'un compteur Geiger</p>	C
CM 203	<p>Pendant le chargement une fuite est constatée à l'une des tuyauteries flexibles de chargement. Que devez-vous faire en premier lieu ?</p> <p>A Tenir éloignées les personnes non autorisées B Informer l'autorité compétente C Mesurer la concentration de gaz et de toxicité D Interrompre immédiatement le chargement</p>	D
CM 204	<p>Un bateau subit un grand dommage à la suite d'une avarie. Qui en informez-vous en premier lieu?</p> <p>A L'autorité compétente B Le client auquel est destinée la cargaison C L'expéditeur de la cargaison D Le producteur de la matière chargée</p>	A
CM 205	<p>Un accident se produit avec la matière dangereuse que vous transportez. Vous voudriez obtenir des informations supplémentaires sur cette matière. À qui devez-vous vous adresser?</p> <p>A A l'autorité compétente B Aux pompiers C A l'expéditeur de la matière D A l'affreteur</p>	C

Mesures en cas d'urgence
Objectif d'examen 2: Dommages corporels

Numéro	Source	Bonne réponse
--------	--------	---------------

CM 206

D

Une personne munie de la tenue de protection réglementaire pénètre dans une citerne à cargaison. Vous voyez cette personne étendue sans connaissance dans la citerne à cargaison.

Que faites-vous?

- A Vous descendez aussi vite que possible pour sauver la personne
- B Vous veillez à porter la tenue de protection correspondante et descendez aussi vite que possible pour sauver la personne
- C Vous préparez le treuil de sauvetage, veillez à porter la tenue de protection correspondante et descendez aussi vite que possible pour sauver la personne
- D Vous appelez d'abord les deux autres personnes à bord, veillez à porter la tenue de protection correspondante et descendez alors pour sauver la personne

Mesures en cas d'urgence
Objectif d'examen 3: Dommages à l'environnement

Numéro	Source	Bonne réponse
CM 301		A
	Du gaz s'échappe à travers une fuite De quoi dépend notamment le comportement de ce nuage de gaz?	
	A De la densité relative du gaz B De la conductivité du gaz C Du point d'ébullition du gaz D De la concentration maximale admissible au poste de travail du gaz	
CM 302		D
	Un liquide s'échappe à travers une fuite. De quoi ne dépend pas la vitesse d'évaporation du liquide?	
	A De la surface du liquide B De la température du liquide C De la vitesse à laquelle la vapeur est éloignée par le vent D De la concentration maximale admissible au poste de travail du gaz	
CM 303		C
	Pendant le raccordement de la tuyauterie flexible de chargement un liquide corrosif s'écoule du flexible sur le pont. Que faites-vous en premier lieu?	
	A Vous éloignez le liquide par rinçage abondant avec de l'eau B Vous éloignez le liquide par rinçage abondant avec de l'eau et vous informez l'autorité compétente pour que des mesures supplémentaires puissent être prises C Vous essayez d'endiguer le liquide et de l'absorber avec les moyens prévus à cet effet D Vous éloignez le liquide par rinçage et vous nettoyez le pont avec du savon	
CM 304		D
	Où doivent être vidés les fûts contenant des résidus (slops)?	
	A A une écluse, dans une citerne mise à disposition à cet effet B A une firme d'avitaillement C A un poste de chargement approprié D A une firme agréée par l'autorité compétente	
CM 305		A
	Où remettez-vous les éprouvettes de mesure usagées?	
	A Dans un conteneur pour déchets chimiques B Dans la poubelle C Uniquement au fournisseur des éprouvettes D Il faut les conserver pour pouvoir prouver lors d'un contrôle éventuel d'une autorité que les mesures ont été faites	

Mesures en cas d'urgence
Objectif d'examen 4: Plans de sécurité

Numéro	Source	Bonne réponse
CM 401		D
	<p>Quand faudrait-il qu'un plan de sécurité et d'alarme soit établi?</p> <p>A Il est raisonnable de faire cela immédiatement après une catastrophe</p> <p>B Au moment où une catastrophe se produit, de sorte que l'on sache comment il faut agir dans cette situation</p> <p>C Immédiatement avant qu'il faille s'attendre à une catastrophe; de sorte que l'on soit bien préparé à la situation</p> <p>D Il est raisonnable de disposer d'un plan de sécurité et d'alarme de sorte que l'on soit toujours préparé aux catastrophes</p>	
CM 402		A
	<p>Normalement, qu'est-ce qui ne figure pas dans un plan de sécurité et d'alarme?</p> <p>A La matière qui est transportée</p> <p>B Que l'autorité compétente doit être informée</p> <p>C Qu'il faut éventuellement déclencher le signal «n'approchez-pas»</p> <p>D Qu'il faut tenir éloignées les personnes non autorisées</p>	
CM 403		C
	<p>Normalement, qu'est-ce qui ne figure pas dans un plan de sécurité et d'alarme?</p> <p>A Que l'équipement personnel de protection doit être disponible prêt à l'emploi</p> <p>B Que le matériel de lutte contre l'incendie doit être disponible</p> <p>C Le nom du produit à transporter</p> <p>D Qu'il faut informer l'autorité compétente</p>	
CM 404		D
	<p>Que n'êtes-vous plus obligés de faire lorsque votre bateau a subi une grave collision?</p> <p>A Informer l'autorité compétente</p> <p>B Eventuellement déclencher le signal «n'approchez-pas»</p> <p>C Eventuellement fermer tous les orifices</p> <p>D Etablir un plan de sécurité et d'alarme</p>	
CM 405		C
	<p>Que devez-vous faire en premier lieu après une collision ayant occasionné la fuite de matières dangereuses?</p> <p>A Informer l'autorité compétente</p> <p>B Alerter par radio les bateau se trouvant aux alentours</p> <p>C Déclencher le signal «n'approchez-pas»</p> <p>D Mettre le bateau à l'ancre pour pouvoir évaluer les dégâts</p>	

Mesures en cas d'urgence
Objectif d'examen 4: Plans de sécurité

Numéro	Source	Bonne réponse
--------	--------	---------------

CM 406

B

Que devez-vous faire en premier lieu lorsque vous présumez une fuite dans un caisson latéral et que vous voulez le contrôler?

- A Vous immobilisez le bateau et pénétrez dans le caisson pour contrôler cela
 - B Vous immobilisez le bateau, faites des mesures, prenez les mesures appropriées qui en résultent et pénétrez dans le caisson pour contrôler cela
 - C Vous immobilisez le bateau, informez l'autorité compétente et attendez
 - D Vous immobilisez le bateau, informez l'autorité compétente, faites des mesures, prenez les mesures appropriées qui en résultent et pénétrez dans le caisson pour contrôler cela
-